



JNF VOYAGER APP ACCESS CONTROL SYSTEMS

VOYAGER SYSTEM

Nova aplicação para smartphone (Android e Iphone) onde pode controlar através de um click todos os dispositivos do sistema VOYAGER (Gateways, Fechaduras e Leitores de parede).

New smartphone application (Android and Iphone) where you can control all the VOYAGER system devices (Gateways, Locks and Wall Readers) with just one click.

Nueva aplicación para smartphone (Android e Iphone) donde podrás controlar todos los dispositivos del sistema VOYAGER (Gateways, Cerraduras y Lectores de Pared) con un solo clic.

Este manual é dedicado à aplicação VOYAGER para smartphone de controlo de acessos dos produtos JNF. Nele explicamos todas as funcionalidades que existem na aplicação e como devem instalar os dispositivos correctamente.

É aconselhado realizar o reset na fechadura JNF antes de iniciar o processo de emparelhamento. Pode realizar o download da nossa aplicação através dos QRCODES em baixo, ou directamente na Play Store (Android) ou Apple Store (IOS).

This manual is dedicated to the VOYAGER access control system smartphone application for JNF products. In it we explain all the features that exist in the application and how to install the devices correctly.

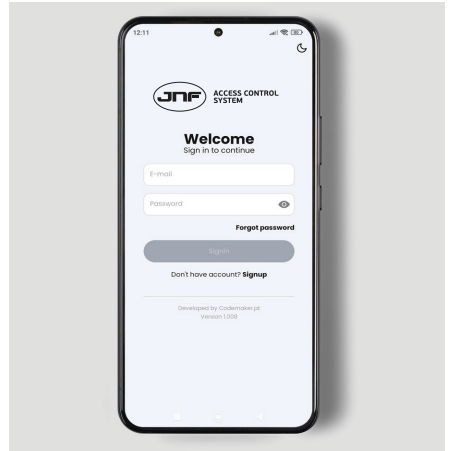
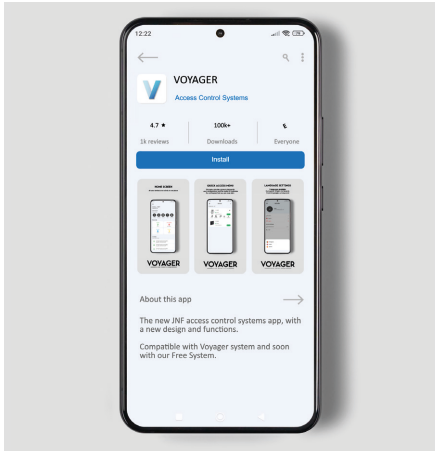
It is advised to reset the JNF lock before starting the pairing process. You can download our application using the QRCODES below, or directly from the Play Store (Android) or Apple Store (IOS).

Este manual está dedicado a la aplicación VOYAGER para smartphone de control de acceso para productos JNF. En él explicamos todas las funcionalidades que existen en la aplicación y cómo instalar correctamente los dispositivos.

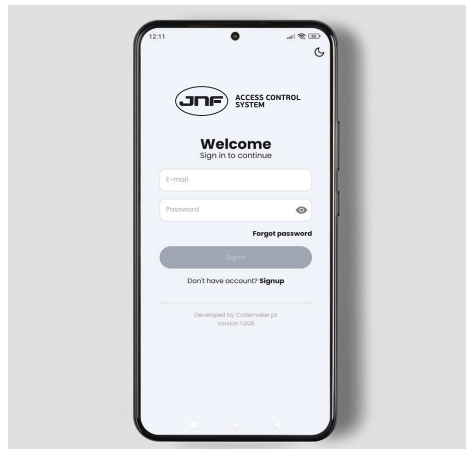
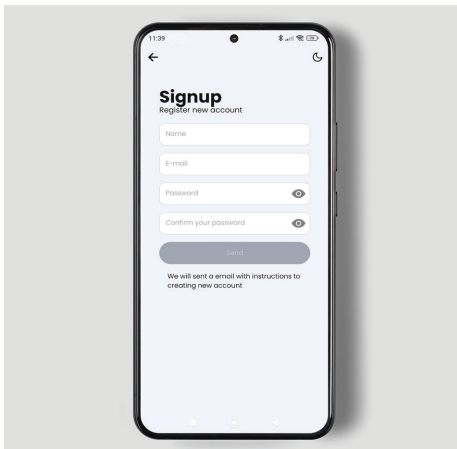
Se recomienda hacer reset en la cerradura JNF antes de iniciar el proceso de emparejamiento. Puede descargar nuestra aplicación usando los QRCODES abajo, o directamente desde Play Store (Android) o Apple Store (IOS).



A) Abrir a Play Store (Android) ou a Apple Store (IOS) e descarregar a aplicação VOYAGER. Pode também utilizar os QR CODES na página anterior / Open the Play Store (Android) or Apple Store (IOS) and download the application VOYAGER. You can also use the QR CODES on the previous page / Abra Play Store (Android) o Apple Store (IOS) y descargue la aplicación VOYAGER. También puede usar los QR CODES en la página anterior.

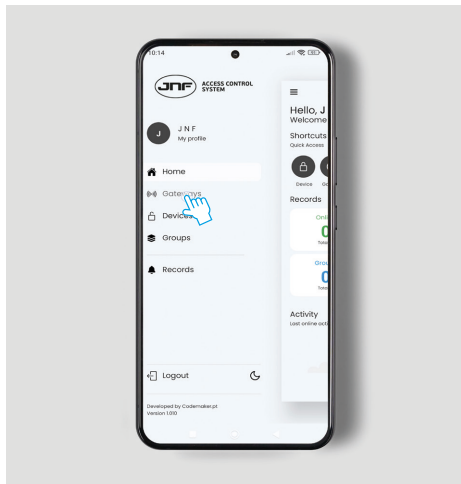


B) Efectuar o registo na aplicação através da criação de conta. Se já tiver conta apenas tem de efectuar o login / Register in the application by creating an account. If you already have an account, you just have to login / Regístrate en la aplicación creando una cuenta, si ya tienes una cuenta solo tienes que iniciar sesión.

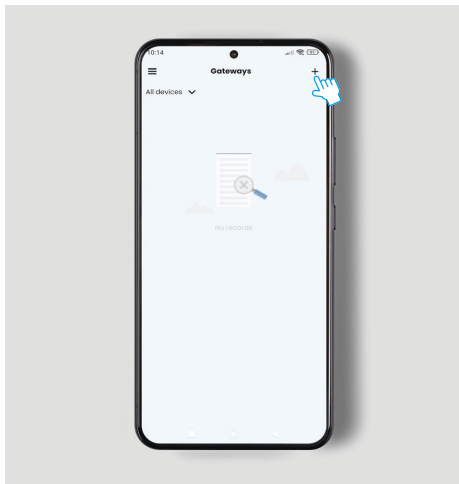


2. ADICIONAR O GATEWAY / ADD GATEWAY / AÑADIR EL GATEWAY

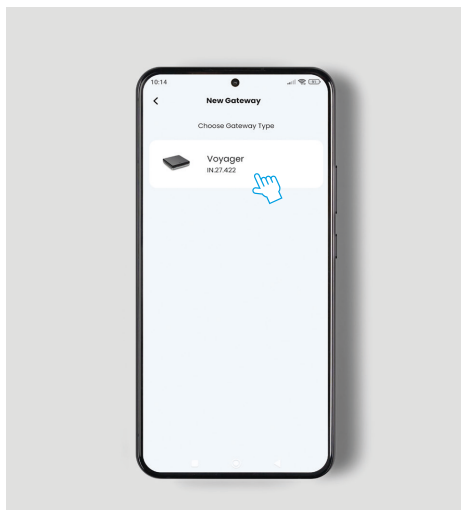
C) Abrir a aplicação VOYAGER. No menu lateral seleccionar a opção GATEWAYS / Open the VOYAGER app. On the side menu, select the GATEWAYS option / Abra la aplicación VOYAGER. En el menú lateral, selecciona la opción GATEWAYS.



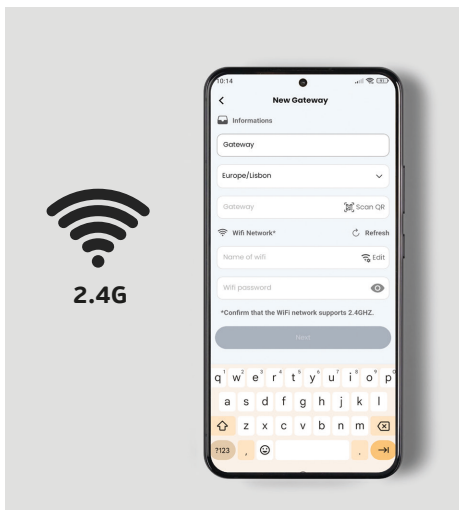
D) No canto superior direito carregar no "+" para adicionar o gateway / In the upper right corner press the "+" to add the gateway / En la esquina superior derecha, presione el "+" para agregar el gateway.



E) Seleccione o tipo ou modelo de gateway / Select the gateway type or model / Seleccione el tipo o modelo del gateway.

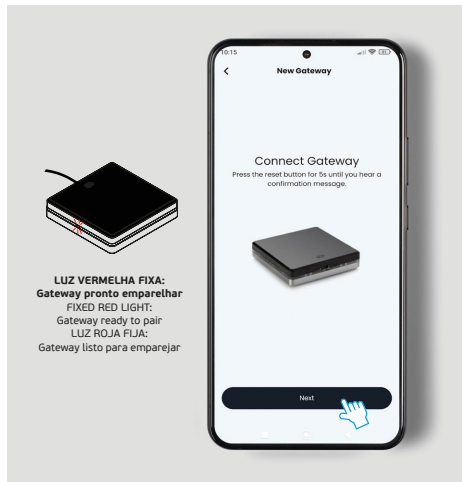


F) Preencher os campos com a informação do dispositivo / Fill in the fields with device information / Rellene los campos con la información del dispositivo.

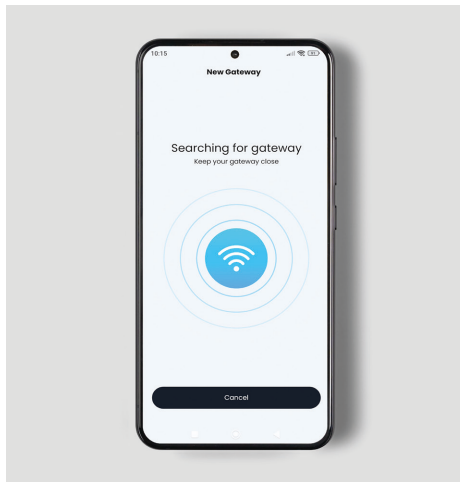


2. ADICIONAR O GATEWAY / ADD GATEWAY / AÑADIR EL GATEWAY

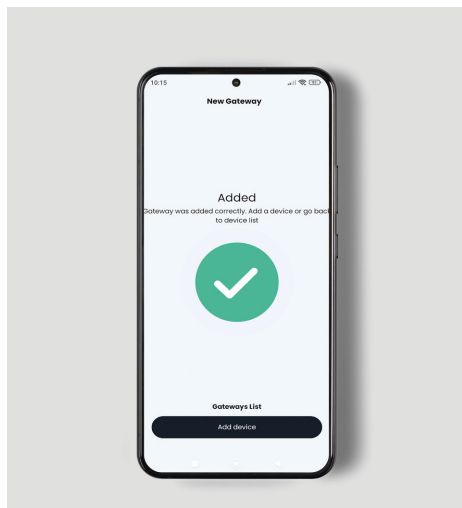
G) Para conectar o gateway pressione o botão do reset durante 5 segundos até ouvir um som e verifique se a luz vermelha está activa / To connect the gateway press the reset button for 5 seconds until you hear a sound and check if the red light is on / Para conectarse lo gateway presiona el botón de reset durante 5 segundos hasta que escuche un sonido y comprueba si la luz roja está encendida.



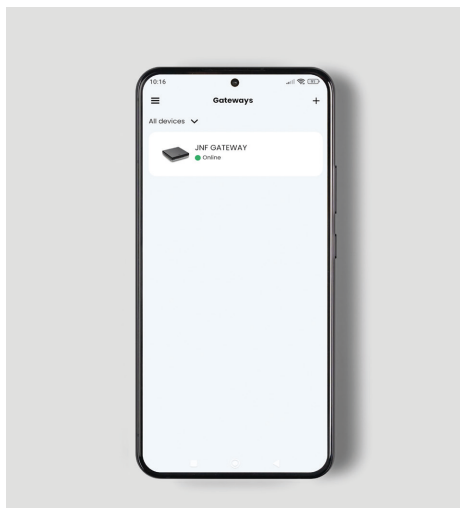
H) À procura do gateway. Mantenha os dispositivos perto / Searching for gateway. Keep devices close / Buscando logateway. Mantenga los dispositivos cerca.



I) Gateway adicionado com sucesso / Gateway successfully added / Gateway añadido con éxito.



J) Gateway status: Online / Offline

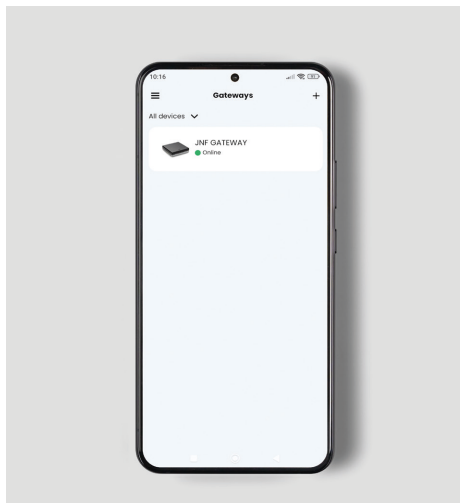
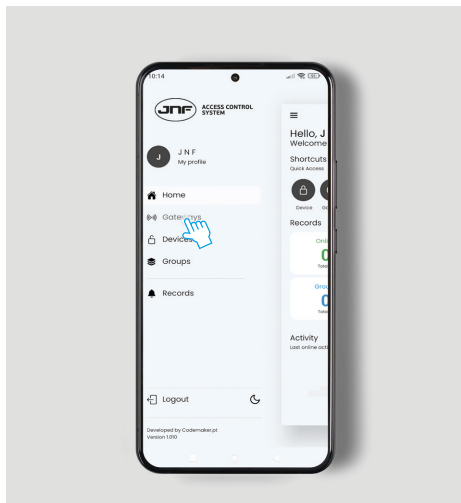




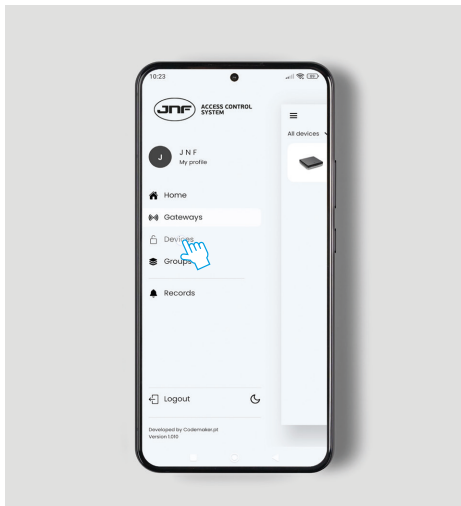
Adicionar fechadura ou leitor de parede /
Add lock or wall reader /
Añadir cerradura o lector de pared.

A) Abrir a aplicação VOYAGER. No menu lateral seleccionar a opção GATEWAYS. Verificar se o gateway está online /
Open the VOYAGER app. On the side menu, select the GATEWAYS option. Check if the gateway is online /
Abra la aplicación VOYAGER. En el menú lateral, selecciona la opción GATEWAYS. Comprobar si el gateway está online.

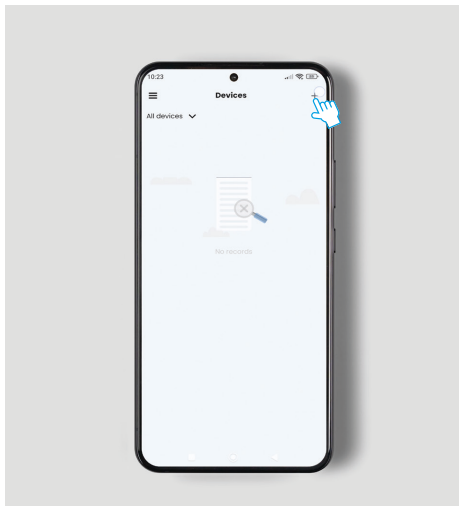
B) Para adicionar outros dispositivos (fechadura, leitor de parede) é necessário ter o gateway online e dentro do alcance da fechadura /
To add other devices (lock, wall reader) it is necessary to have the gateway online and within range of the lock /
Para agregar otros dispositivos (cerradura, lector de pared) es necesario tener lo gateway en línea y dentro del alcance de la cerradura.



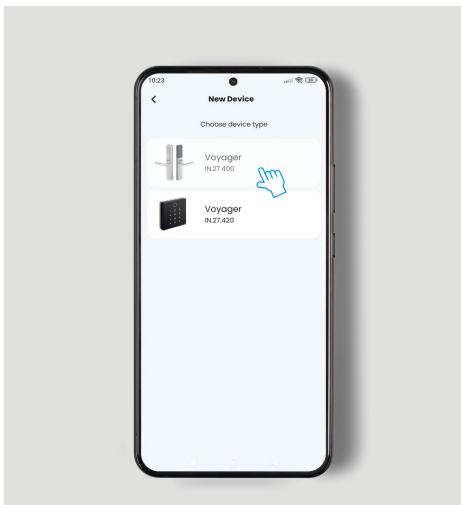
C) Ir novamente para o menu lateral e seleccionar a opção DISPOSITIVOS / Go back to the side menu and select the option DEVICES / Vuelve al menú lateral y selecciona la opción DISPOSITIVOS.



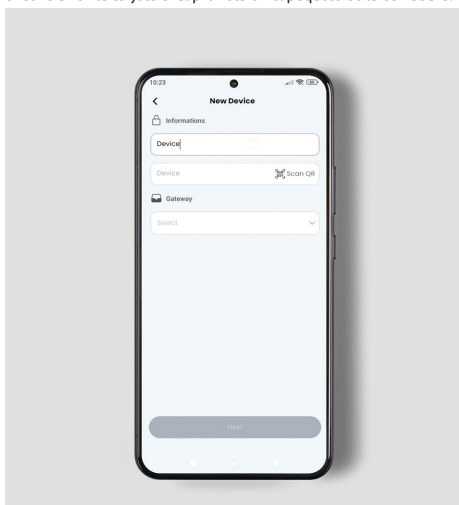
D) No canto superior direito carregar no "+" para adicionar a fechadura / In the upper right corner press the "+" to add the lock / En la esquina superior derecha, presione el "+" para agregar la cerradura.



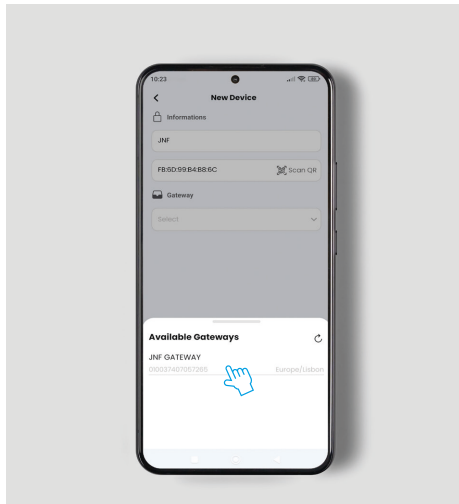
E) Seleccionar o dispositivo a adicionar (Ex: IN.27.400) / Select the device to add (Ex: IN.27.400) / Seleccione el dispositivo para agregar (Ex: IN.27.400).



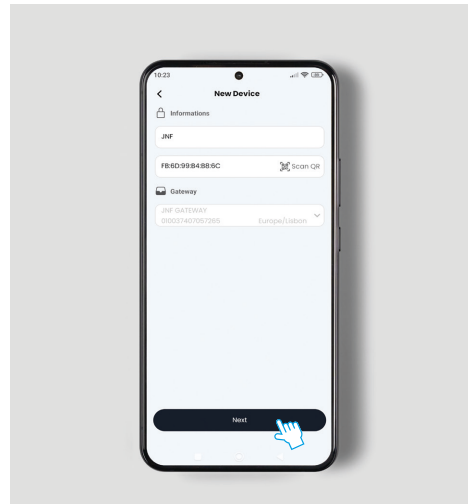
F) Preencher os campos com a informação do dispositivo a emparelhar. O QRCODE encontra-se no cartão azul fornecido na embalagem da fechadura / Fill in the fields with the device information to be paired. The QR CODE can be found on the blue card provided in the lock packaging / Rellene los campos con la información del dispositivo a emparejar. El QR CODE se puede encontrar en la tarjeta azul provista en el paquete de la cerradura.



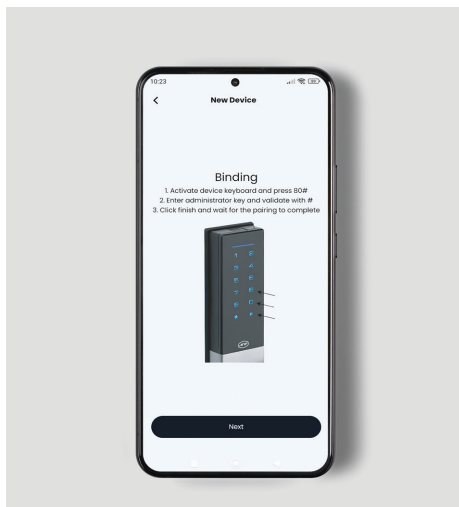
G) Selecionar o GATEWAY disponível (apenas aparecem os gateways online) / Select the available GATEWAY (only online gateways appear) / Selección la GATEWAY disponible (solo aparecen los gateways en línea).



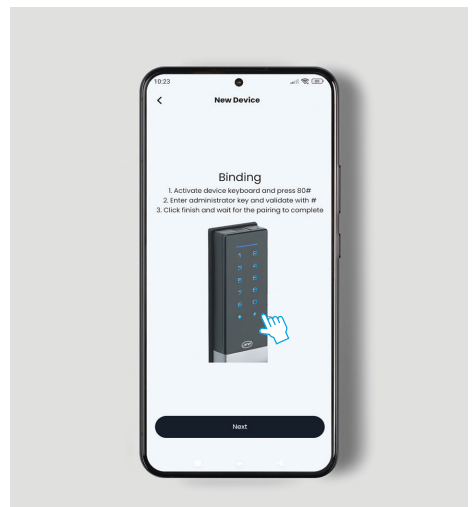
H) Verificar se está tudo preenchido correctamente e carregue no botão SEGUINTE / Check that everything is filled in correctly and press NEXT / Comprueba que todo esté correctamente rellenado y presione el botón SIGUIENTE.



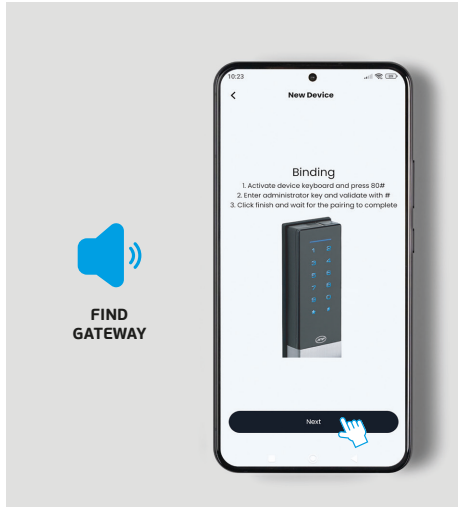
I) Active o teclado numérico da fechadura e coloque 80# / Activate the lock keypad and enter 80# / Active el teclado de la cerradura e ingrese 80#.



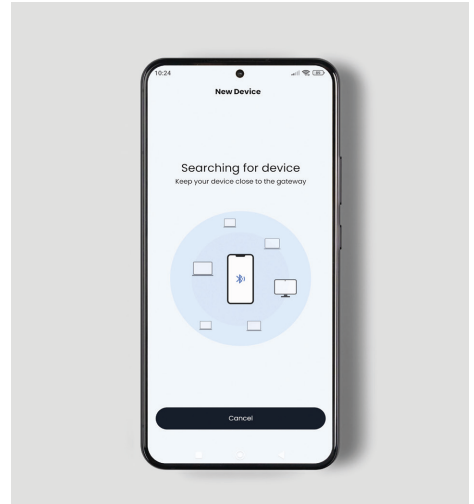
J) De seguida coloque o palavra-passe do administrador seguido de # para validar / Then put the administrator password followed by # to validate / Luego coloque la contraseña de administrador seguida de # para validar.



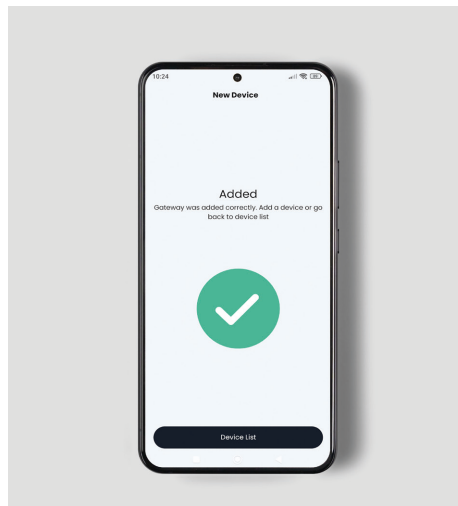
K) Após inserir o código de administrador, pressione SEGUINTE para procurar o gateway / After entering the admin code, press NEXT to search for the gateway / Después de ingresar el código de administrador, presione SIGUIENTE para buscar lo gateway.



L) À procura de dispositivos. Por favor, mantenha o seu dispositivo perto do gateway / Searching for device. Please keep your device close to the gateway / Buscando dispositivo. Mantenga su dispositivo cerca del gateway.

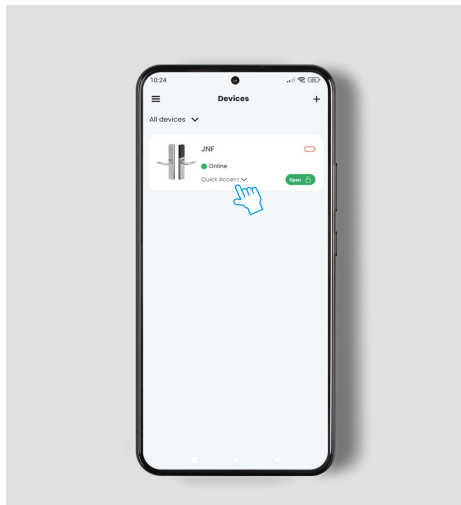


M) Gateway e fechadura emparelhados com sucesso / Gateway and lock successfully paired / Gateway y cerradura emparejados con éxito.



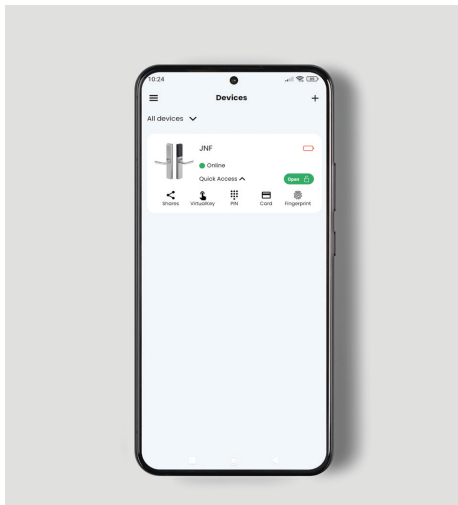
L) Funções e status da fechadura (Ex: IN.27.400) /

Lock functions and status (Ex: IN.27.400) /
Funciones de la cerradura y estado (Ex: IN.27.400).



M) Acesso às funções e informações da fechadura através

do MENU RÁPIDO / Access to lock functions and information
through QUICK MENU / Acceso a las funciones e información de la
cerradura a través del MENU RAPIDO.



SHARES

Esta opção permite o administrador partilhar a informação da fechadura com o usuário ou com outro administrador /
This option allows the administrator to share lock information with the user or with another administrator /
Esta opción le permite al administrador compartir información de la cerradura con el usuario o con otro administrador.



VIRTUAL KEY

Esta opção envia um e-mail para o cliente com a opção de abertura da porta online. Esse e-mail serve de chave digital /
This option sends an email to the customer with the option to open the door online. This e-mail serves as a digital key /
Esta opción envía un correo electrónico al cliente con la opción de abrir la puerta en línea. Este correo electrónico sirve
como llave digital /



PIN

Esta opção permite criar códigos para abertura da porta. Também é possível criar códigos com prazos de tempo
(horas, dias, meses) / This option allows you to create codes for opening the door. It is also possible to create codes with
time limits (hours, days, months) / Esta opción permite crear códigos para abrir la puerta. También es posible crear códigos
con límites de tiempo (horas, días, meses).



CARD

Esta opção permite a criação de cartões através do smartphone com tecnologia NFC ou através da fechadura /
This option allows the creation of cards through the smartphone with NFC technology or through the lock /
Esta opción permite la creación de tarjetas a través del smartphone con tecnología NFC o a través de la cerradura.



FINGERPRINT

Esta opção permite abrir a fechadura ou leitor de parede através da inserção da impressão digital do usuário /
This option allows you to open the lock or wall reader by entering the user's fingerprint /
Esta opción permite abrir la cerradura o lector de pared ingresando la huella del usuario.

Para adicionar um ou mais dispositivos basta repetir o passo 3 /

To add one or more devices just repeat step3 /

Para agregar uno o más dispositivos, simplemente repita el paso 3.

ADVERTÊNCIA / WARNING / ADVERTENCIA



A primeira chave a criar é obrigatório ser de administrador /

The first key to create is mandatory to be administrator /

La primera llave a crear es obligatoria para ser administrador.



Sempre que troque as pilhas ou haja um corte de energia, o administrador deve dar ordem de abertura

dos dispositivos para sincronizar os horários das fechaduras / Whenever the batteries are changed or there

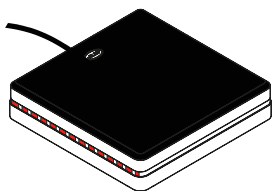
is a power cut, the administrator must order the devices to open to synchronize the lock times / Siempre que se

cambien las baterías o haya un corte de energía, el administrador debe ordenar que los dispositivos se abran para

sincronizar los tiempos de bloqueo.

| QUESTÃO / QUESTION / PREGUNTA | RESPOSTA / ANSWER / RESPUESTA |
|---|---|
| <p>Falha a adicionar o gateway / Failed to add gateway / Error al agregar el gateway</p> | <p>Deve-se fazer o reset ao gateway, pressionando o botão de reset durante 5 segundos até ouvir um som de confirmação / The gateway must be reset by pressing the reset button for 5 seconds until you hear a confirmation sound / Lo gateway debe reiniciarse presionando el botón de reset durante 5 segundos hasta que escuche un sonido de confirmación.</p> <p>Após o reset ter sido efetuado com sucesso, a luz vermelha deve estar fixa / After the reset has been successfully performed, the red light should be steady / Después de que el reset se haya realizado con éxito, la luz roja debe permanecer fija.</p> <p>Se a luz vermelha está fixa, o equipamento está pronto a receber internet (2.4G), e será adicionado com sucesso / If the red light is steady, the device is ready to receive internet (2.4G), and will be added successfully / Si la luz roja está fija, el dispositivo está listo para recibir Internet (2.4G) y se agregará correctamente.</p> |
| <p>Como verificar se o Gateway está ligado à Internet / How to check if the Gateway is connected to the Internet / Cómo comprobar si el Gateway está conectado a Internet.</p> | <p>Pode-se verificar o estado da ligação através da luz verde na parte frontal do gateway, se a luz verde estiver ativa significa que o gateway tem acesso à internet / You can check the connection status through the green light on the front of the gateway, if the green light is active it means that the gateway has access to the internet / Puede verificar el estado de la conexión a través de la luz verde en el frente del gateway e, si la luz verde está activa, significa que el gateway tiene acceso a internet.</p> |
| <p>Como adicionar uma nova fechadura / How to add a new lock. Cómo agregar una nueva cerradura.</p> | <p>Para adicionar uma nova fechadura, temos de ter um gateway adicionado / To add a new lock, we must have a gateway added / Para agregar una nueva cerradura, debemos tener un gateway agregado.</p> <p>Podemos verificar na lista de gateways os gateways adicionados / We can check the added gateways in the list of gateways / Podemos comprobar los gateways añadidos en la lista de gateways.</p> <p>Após termos o gateway pronto para adicionar uma nova fechadura, é necessário aceder ao painel das fechaduras, ler o QR code da fechadura e assim associar a fechadura ao gateway pretendido, de seguida deve-se seguir os passos indicados na aplicação / Once the gateway is ready to add a new lock, it is necessary to access the lock panel, read the QR code of the lock and thus associate the lock with the desired gateway, then follow the steps indicated in the application / Una vez que el gateway esté listo para agregar una nueva cerradura, es necesario acceder al panel de cerraduras, leer el código QR de la cerradura y así asociar la cerradura con lo gateway deseado, luego seguir los pasos indicados en la aplicación.</p> <p>Caso o emparelhamento da fechadura falhe 3 vezes deve-se fazer reset à fechadura e desligar a alimentação de energia por 1 minuto, de seguida deve-se repetir o processo de emparelhamento / If the lock pairing fails 3 times, the lock must be reset and the power supply turned off for 1 minute, then the pairing process must be repeated / Si el emparejamiento de la cerradura falla 3 veces, se debe restablecer la cerradura y apagar la fuente de alimentación durante 1 minuto, luego se debe repetir el proceso de emparejamiento.</p> |

| QUESTÃO / QUESTION / PREGUNTA | RESPOSTA / ANSWER / RESPUESTA |
|--|---|
| <p>A fechadura depois de conectada ao Gateway não responde aos comandos / The lock after being connected to the Gateway does not respond to commands / La cerradura después de estar conectada al Gateway no responde a los comandos.</p> | <p>O gateway pode não ter ligação à internet (verificar se a luz verde está ativa na frente do gateway) / The gateway may not have an internet connection (check if the green light is active on front of gateway) / Es posible que el gateway no tenga conexión a Internet (verifique si la luz verde está activa en el frente de la puerta de enlace).</p> <p>A distância entre o gateway e a fechadura pode ser superior a 10 metros e não estar livre de obstáculos (ex.paredes). Verificar se a luz azul do gateway está ativa e não intermitente / The distance between the gateway and the lock can exceed 10 meters and not be free of obstacles (eg: walls). Check that the blue light on the gateway is on and not flashing / La distancia entre lo gateway y la cerradura puede superar los 10 metros y no estar libre de obstáculos (por ejemplo: paredes). Verifique que la luz azul del gateway esté encendida y no parpadee.</p> <p>O sinal da internet pode estar fraco e dificultar a comunicação entre equipamentos / The internet signal may be weak and make communication between devices difficult / La señal de Internet puede ser débil y dificultar la comunicación entre dispositivos.</p> |
| <p>Após várias tentativas não consigo ligar a fechadura ao Gateway / After several attempts I cannot connect the lock to the Gateway / Después de varios intentos no puedo conectar la cerradura al Gateway.</p> | <p>Fazer reset à fechadura / Reset the lock / Hacer reset a la cerradura.</p> <p>Certificar que a fechadura fica sem alimentação durante 1 minuto / Make sure the lock is without power for 1 minute / Asegúrese de que la cerradura esté sin energía durante 1 minuto.</p> <p>Certificar que o gateway fica sem alimentação durante 1 minuto / Make sure the gateway is without power for 1 minute / Asegúrese de que el gateway esté sin energía durante 1 minuto.</p> <p>Voltar a ligar os 2 equipamentos / Reconnect the 2 devices / Vuelva a conectar los 2 dispositivos.</p> <p>Certificar que o gateway não está ligado ao número máximo de fechaduras (4 unidades por gateway) / Make sure the gateway is not connected to the maximum number of locks (4 units per gateway) / Asegúrese de que el gateway no esté conectado al número máximo de cerraduras (4 unidades por gateway).</p> |
| <p>As chaves não funcionam (password overtime) / Keys don't work (password overtime) / Las llaves no funcionan (password overtime)</p> | <p>Deve-se atualizar o horário do equipamento, este pode ser feito com uma ordem de abertura através da app / The equipment schedule must be updated, this can be done with an opening order through the app / Se debe actualizar el cronograma de equipos, esto se puede hacer con una orden de apertura a través de la app/</p> |



LUZ VERMELHA FIXA: Gateway pronto para emparelhar

FIXED RED LIGHT: Gateway ready to pair

LUZ ROJA FIJA: Gateway listo para emparejar

LUZ VERMELHA INTERMITENTE: Gateway não está pronto para emparelhar

FLASHING RED LIGHT: Gateway is not ready to pair

LUZ ROJA INTERMITENTE: Gateway no está listo para emparejarse



LUZ VERDE DESLIGADA: Ligação wifi desligada

GREEN LIGHT OFF: WiFi connection off

LUZ VERDE APAGADA: Conexión WiFi apagada

LUZ VERDE LIGADA: Ligação wifi ligada

GREEN LIGHT ON: WiFi connection on

LUZ VERDE ENCENDIDA: conexión WiFi encendida



LUZ AZUL INTERMITENTE: Bluetooth desligado (fora do alcance)

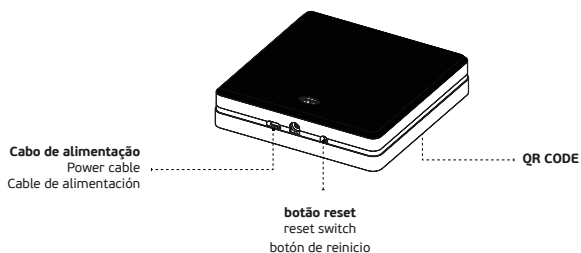
FLASHING BLUE LIGHT: Bluetooth off (out of range)

LUZ AZUL INTERMITENTE: Bluetooth apagado (fuera de rango)

LUZ AZUL FIXA: Bluetooth ligado (dentro do alcance)

STEADY BLUE LIGHT: Bluetooth on (in range)

LUZ AZUL FIJA: Bluetooth activado (dentro del alcance)



| PROBLEMA / PROBLEM / PROBLEMA | CAUSA / CAUSE / CAUSA | SOLUÇÃO / SOLUTION / SOLUCIÓN |
|---|---|---|
| Falha a adicionar o gateway / Failed to add gateway / Error al agregar el gateway | <p>Rede 5G. A rede wi-fi tem de ser a 2.4G / 5G network. The wi-fi network must be 2.4G / Red de 5G. La red wi-fi debe ser de 2.4G.</p> | <p>Garantir que a rede wi-fi é 2.4G / Make sure the wifi network is 2.4G/ Asegúrate de que la red wifi sea 2,4 G.</p> |
| | <p>O gateway não está em modo de receber wi-fi, a luz vermelha deve estar fixa, antes de o gateway ser adicionado / The gateway is not in WiFi receiving mode, the red light must be steady before the gateway is added / El gateway no está en modo de recepción WiFi, la luz roja debe estar fija antes de agregar el gateway.</p> | <p>Fazer reset ao equipamento e esperar que a luz vermelha esteja fixa / Reset the equipment and wait for the red light to be steady / Reinicie el equipo y espere a que la luz roja se quede fija.</p> |
| Gateway não comunica com a fechadura / Gateway does not communicate with the lock / Gateway no se comunica con la cerradura | <p>Bluetooth fora do alcance / Bluetooth out of range / Bluetooth fuera de rango /</p> | <p>Verificar a luz azul do gateway, esta deve permanecer fixa para um emparelhamento correcto, caso esteja intermitente, significa que a fechadura está fora do alcance do gateway, deve aproximar os equipamentos / Check the blue light on the gateway, it must remain fixed for correct pairing, if it is flashing, it means that the lock is out of range of the gateway, approach the equipment / Verifique la luz azul del gateway, debe permanecer fija para el emparejamiento correcto, si está parpadeando, significa que la cerradura está fuera del alcance del gateway, hay que acercar el equipo.</p> |
| | <p>Sinal de internet fraco / Weak internet signal / Señal de internet débil</p> | <p>Verificar se a luz verde na frente do gateway está fixa. Se sim, indica que a ligação de wi-fi está activa, se não, deve verificar a ligação de internet / Check that the green light on the front of the gateway is steady. If yes, it indicates that the Wi-Fi connection is active, if not, check the internet connection / Verifique que la luz verde en el frente del gateway esté fija. En caso afirmativo, indica que la conexión Wi-Fi está activa, si no, debe verificar la conexión a Internet</p> |



**ARCHITECTURAL
HARDWARE**

JNF PORTUGAL

Comércio e Indústria de Ferragens S.A.
Rua Mimosas 849/851,
Zona Industrial Mimosas
S. Pedro da Cova | Apartado 75
4424-909 Gondomar, Portugal

jnf@jnf.pt | www.jnf.pt

**AS ESPECIFICAÇÕES CONTIDAS NESTE
MANUAL DE INSTALAÇÃO PODEM SER
ALTERADAS SEM AVISO PRÉVIO.**

THE SPECIFICATIONS CONTAINED IN THIS
INSTALLATION MANUAL MAY BE CHANGED
WITHOUT NOTICE.

LAS ESPECIFICACIONES CONTENIDAS EN ESTE
MANUAL DE INSTALACIÓN PUEDEN CAMBIAR SIN
PREVIO AVISO.

MI0562-0

